EVROPSKÝ PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pro právní záležitosti

2005/0003(CNS)

14. 7. 2005

STANOVISKO

Výboru pro právní záležitosti

pro Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

k návrhu rozhodnutí Rady o boji proti organizované trestné činnosti
(KOM(2005)0006 – C6-0061/2005 – 2005/0003(CNS))

Navrhovatel: Antonio Di Pietro

PA_Leg

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

La criminalità organizzata internazionale rappresenta un vero e proprio flagello nell'Unione europea.

E' certo infatti che, oltre a trarre enormi guadagni dalle singole azioni criminose poste in essere, le quali comportano a loro volta drammatiche conseguenze sul piano umano e sociale (traffico di droga, armi, tratta degli esseri umani, ecc.), le organizzazioni criminali, operanti sul territorio dell'Unione, stravolgono non solo il libero mercato e la sana concorrenza, ma le regole stesse della convivenza civile.

Laddove sono più radicate, esse investono e riciclano sistematicamente ingenti capitali in attività economiche apparentemente legali, arrivando a condizionare lo sviluppo di un intero territorio. Le associazioni criminali, infatti, impegnano i loro capitali o uomini in attività diversificate, dall'alta finanza alle società di servizi, dallo smaltimento di rifiuti all'edilizia, e comunque, sempre laddove vi sia la possibilità di accaparrarsi importanti fondi pubblici. Violenza, corruzione ed estorsione delle libere imprese: i pesantissimi costi di questa illegalità ricadono sui cittadini e sulla loro qualità di vita.

La Commissione ha giustamente scelto lo strumento della decisione-quadro per vincolare i 25 Stati Membri a riavvicinare le proprie disposizioni legislative penali in materia di lotta alla criminalità organizzata, poiché ad oggi i sistemi giuridici degli Stati membri disciplinano in modo molto diverso tra loro e, in alcuni casi pericolosamente lacunoso, la lotta di contrasto a questo grave fenomeno.

La presente proposta di decisione quadro si é dunque limitata in 11 articoli a disciplinare i concetti base indispensabili per contrastare la criminalità organizzata, indicando quel minimo comune che dovrà essere ripreso nelle rispettive legislazioni penali nazionali degli Stati membri, affinché prevedano:

1) una definizione comune di criminalità organizzata, nonché specifiche fattispecie di reati a questa relativi;
2) sanzioni minime per le persone fisiche e giuridiche responsabili di questi reati;
3) una disciplina specifica per i collaboratori di giustizia, i cosiddetti "pentiti";
4) una norma minima procedurale, per definire la competenza e coordinare l'azione penale tra gli Stati membri.

Il vostro Relatore ritiene che sia indispensabile legiferare in modo più semplice e chiaro, riducendo così ogni potenziale difficoltà di interpretazione e possibili ritardi nei tempi di trasposizione.
E' bene ricordare, infatti, che queste norme devono trasformarsi in strumenti concreti per gli operatori di diritto e le forze di polizia, che necessitano di mezzi semplici ed efficaci per portare avanti con successo le loro indagini ed inchieste.

In particolare, prendendo spunto dalla legislazione esistente in alcuni Stati membri che per ragioni storico-sociali hanno per primi, a differenza di altri, affrontato il problema in

profondità, il vostro Relatore propone alcuni mirati emendamenti volti a rendere semplicemente più fruibile e concretamente applicabile il testo legislativo.

Dalla definizione di organizzazione criminale si é proposto di eliminare il requisito della *stabilità temporale* dell'associazione, poiché non indispensabile e soprattutto comportante un onere probatorio eccessivo che penalizzerebbe lo svolgimento delle indagini. Sempre in questa ottica, si é inoltre ritenuto utile introdurre quale elemento caratterizzante un'associazione criminale, la sua *struttura di tipo gerarchico*, piuttosto che, come indicato dalla Commissione, la caratteristica di *struttura articolata*, concetto opinabile e di difficile determinazione.

Per altri aspetti invece, si é ritenuto opportuno intervenire in modo più incisivo sul testo legislativo, al fine di colmare alcune significative carenze.

Ad esempio, nell'art. 3, si é ritenuto opportuno aggiungere alle sanzioni penali privative della libertà personale, sanzioni reali, quali la confisca dei beni, e misure di tipo interdittivo, come il divieto temporaneo o permanente di esercitare un'attività per le persone partecipanti ad un'organizzazione criminale.

In ultima istanza, allo scopo di permettere una migliore e più efficace coordinazione dell'azione penale tra Stati membri, si é proposto di introdurre, a complemento dell'art. 7, una specifica norma per dirimere gli eventuali conflitti di competenza tra le autorità dei diversi Stati membri applicando una regola temporale: quando sulla base degli stessi fatti, l'azione penale é già stata avviata, da più di uno Stato membro, questa proseguirà nello Stato dove é iniziata per prima.

Suggerimenti mirati, quindi, affinché dopo tante dichiarazioni ufficiali, nei 25 Stati membri si possa finalmente passare all'azione ed arrivare a quell'indispensabile parallelismo delle legislazioni penali nazionali, senza il quale questo cancro pericoloso che affligge la nostra società non potrà mai essere efficacemente estirpato.

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Výbor pro právní záležitosti vyzývá Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci jako příslušný výbor, aby do své zprávy začlenil tyto pozměňovací návrhy:

Znění navržené Komisí[1]	Pozměňovací návrhy Parlamentu
Pozměňovací návrh 1 Čl. 1 odst. 1	

[1] Dosud nezveřejněné v Úředním věstníku.

Pro účely tohoto rámcového rozhodnutí se „zločinným spolčením“ rozumí strukturovaná skupina více než dvou osob ***existující po del ší dobu***, které jedná ve shodě s cílem páchat protiprávní jednání, za která lze uložit trest odnětí svobody nebo opatření omezující svobodu s horní hranicí sazby nejméně čtyři roky nebo vyšší trest, za účelem získání, p římo či nepřímo, finanční výhody nebo jiné hmotné výhody.	Pro účely tohoto rámcového rozhodnutí se „zločinným spolčením“ rozumí strukturovaná skupina více než dvou osob, které jedná ve shodě s cílem páchat protiprávní jednání, za která lze uložit trest odnětí svobody nebo opatření omezující svobodu s horní hranicí sazby nejméně čtyři roky nebo vyšší trest, za účelem získání, přímo či nepřímo, finanční výhody nebo jiné hmotné výhody.

Odůvodnění

Il requisito della stabilità temporale dell'associazione, prescritto per delineare il reato non può essere considerato elemento essenziale del reato giacchè possono verificarsi casi di associazioni a delinquere anche operanti appena costituite. Inoltre permarrebbe sempre un'incertezza sul tempo necessario, trattandosi di affermazione generica ed equivoca. Infine comporta un onere probatorio eccessivo.

Pozměňovací návrh 2
Čl. 1 odst. 2

Pojmem „strukturovaná skupina“ se rozumí skupina, která není vytvořena nahodile, aby se okamžitě dopustila ***protiprávního jednání*** a jejíž členové nemusejí nutně mít přesně vymezené úlohy *a v níž* není nezbytná kontinuita členství ani ***rozvinutá*** struktura.	Pojmem „strukturovaná skupina“ se rozumí skupina, která není vytvořena nahodile, aby se okamžitě dopustila ***jednoho nebo více trestných činů současně*** a jejíž členové nemusejí nutně mít přesně vymezené úlohy *a v níž* není nezbytná kontinuita členství ani ***hierarchická*** struktura.

Odůvodnění

La strutturazione di una associazione criminale è cosa ben diversa dal mero concorso di persone nel reato ed è bene tenere distinte le due fattispecie.

Sembrerebbe più appropriato soffermarsi sull'assenza di una struttura di tipo gerarchico anziché sul grado di articolazione che invece può esistere in una associazione criminale ed inoltre risulterebbe di difficile determinazione.

Pozměňovací návrh 3
Čl. 3 odst. 2a (nový)

	2a) Každý členský stát učiní nezbytné kroky k tomu, aby na osoby zodpovědné za činy podle článku 2 mohly být kromě sankcí uvedených v předešlých odstavcích tohoto článku uplatňovány také tyto sankce:
	a) zabavení předmětů, které sloužily nebo byly určeny ke spáchání protiprávního jednání, a předmětů, které představují jeho cenu, výsledek, zisk nebo které představují jeho využívání;
	b) opatření umožňující dočasný či trvalý zákaz výkonu povolání či podnikání;
	c) opatření vedoucí k odvolání z politických a veřejných funkcí a znemož ňující zvolení do takových funkcí.

Odůvodnění

Spesso, in aggiunta alle sanzioni penali privative della libertà personale, possono risultare efficaci anche le sanzioni reali e quelle di tipo interdittivo.

Pozměňovací návrh 4
Čl. 4 písm. b) úvodní část

b) poskytne správním nebo soudním orgán ům informace, ***které by jiným způsobem získat nemohly a které jim pomáhají:***	b) ***včas a vyčerpávajícím způsobem*** poskytne správním nebo soudním orgánům informace ***sloužící*** k:

Odůvodnění

Perché il ravvedimento del reo sia effettivamente utile per le autorità inquirenti, esso deve essere tempestivo e tendenzialmente completo; inoltre occorre eliminare l'onere di provare in qualche modo l'impossibilità per le autorità di ottenere le stesse informazioni con altri mezzi, che appare illogico e indimostrabile.

Pozměňovací návrh 5
Čl. 4 písm. b) odrážka 1

- ***zabránit*** účinkům trestného činu ***nebo je omezit***;	- ***vyhnout se*** účinkům trestného činu nebo je ***zastavit či zmírnit***;

Odůvodnění

Si tratta di una definizione più precisa della portata della collaborazione.

Pozměňovací návrh 6
Čl. 4 písm. b) odrážka 2

- identifikovat nebo soudně stíhat další pachatele;	***- umožnit identifikaci nebo zadržení osob zodpovědných za trestné činy uvedené v článcích 1 a 2;***

Odůvodnění

Si tratta di una definizione più precisa della portata della collaborazione.

Pozměňovací návrh 7
Čl. 4 písm. b) odrážka 3

- nalézt důkazy;	- nalézt důkazy ***v souvislosti s trestnými činy uvedenými v článcích 1 a 2;***

Odůvodnění

E' utile precisare che la prova può riguardare sia il reato associativo in quanto tale, sia i reati-scopo.

Pozměňovací návrh 8
Čl. 4 písm. b) odrážka 5

- zabránit spáchání dalších trestných činů uvedených ***v článku 2.***	- zabránit spáchání dalších trestných činů uvedených ***v článcích 1 a 2***.

Odůvodnění

E' utile precisare che ci si riferisce sia al reato associativo in quanto tale, sia ai reati-scopo.

Pozměňovací návrh 9
Článek 5 název

Odpovědnost ***právnických*** osob	*(netýká se českého znění)*

Odůvodnění

Appare tecnicamente più opportuna la definizione "persone giuridiche".

Pozměňovací návrh 10
Čl. 5 odst. 1 úvodní část

1. Každý členský stát přijme nezbytná opat ření, aby zajistil, že právnické osoby lze činit odpovědnými za protiprávní jednání ***nebo teroristické činy*** uvedené v článku 2, která v jejich prospěch spáchá jakákoli osoba jednající samostatně nebo jako člen orgánu dotyčné právnické osoby, která v této právnické osobě vykonává řídící pravomoc na základě:	1. Každý členský stát přijme nezbytná opat ření, aby zajistil, že právnické osoby lze činit odpovědnými za protiprávní jednání uvedená v článku 2, ***jakožto i za trestné činy uvedené v článku 1, za jejichž účelem skupina vznikla,*** která v jejich prospěch spáchá jakákoli osoba jednající samostatně nebo jako člen orgánu dotyčné právnické osoby, která v této právnické osobě vykonává řídící pravomoc na základě:

Odůvodnění

E' utile precisare che la responsabilità delle persone giuridiche viene estesa a tutti i reati di cui all'art. 2 e non solo ai "comportamenti terroristici". Inoltre nell'affermare la responsabilità delle persone giuridiche, ci si deve riferire sia al reato associativo in quanto tale, sia ai reati-scopo.

Pozměňovací návrh 11
Čl. 5 odst. 1 písm. a)

(a) oprávnění zastupovat tuto právnickou osobu;	*(a)* oprávnění zastupovat***, a to i fakticky,*** tuto právnickou osobu;

Odůvodnění

In molti casi è la posizione dell'amministratore o del rappresentante di fatto (ovvero del dominus) che deve essere presa in considerazione al fine di estendere la responsabilità penale alla persona giuridica .

Pozměňovací návrh 12
Čl. 5 odst. 1 písm. b)

(b) pravomoci přijímat rozhodnutí jménem této právnické osoby;	*(b)* pravomoci přijímat rozhodnutí jménem této právnické osoby, ***a to i fakticky;***

Odůvodnění

In molti casi le decisioni determinanti per la vita della persona giuridica vengono prese non tanto dal legale rappresentante formale ma dall'amministratore o dal rappresentante di fatto.

Pozměňovací návrh 13
Čl. 5 odst. 3

3. Odpovědnost právnických osob podle odstavců 1 a 2 nevylučuje trestní stíhání fyzických osob, které jsou pachateli ***nebo spolupachateli*** některého z trestných činů uvedených v článku 2.	3. Odpovědnost právnických osob podle odstavců 1 a 2 nevylučuje trestní stíhání fyzických osob, které jsou pachateli n ěkterého z trestných činů uvedených v článku 2 ***nebo trestných činů uvedených v článku 1, za jejichž účelem skupina vznikla.***

Odůvodnění

E' utile precisare che ci si riferisce sia al reato associativo in quanto tale, sia ai reati-scopo.

Pozměňovací návrh 14
Čl. 6 písm. b)

(b) dočasný nebo trvalý zákaz provozování ***obchodních*** činností;	*(b)* dočasný nebo trvalý zákaz provozování ***podnikatelských*** činností;

Odůvodnění

L'attività di impresa è più vasta della nozione di attività commerciale ed implica, ad esempio, l'attività industriale, quella agricola, quella bancaria e finanziaria ecc.

Pozměňovací návrh 15
Čl. 6 písm. ea) (nové)

	ea) zabavení předmětů, které sloužily nebo byly určeny ke spáchání protiprávního jednání, a předmětů, které představují jeho cenu, výsledek, zisk nebo které představují jeho využívání.

Odůvodnění

Le sanzioni penali reali sono utili nella lotta contro le forme di criminalità organizzata. Si pensi ad esempio al caso dell'immobile intestato ad una società utilizzato dall'associazione

criminale per i suoi scopi.

Pozměňovací návrh 16
Čl. 7 odst. 3 písm. da) (nové)

da) členský stát, který jako první zahájil trestní řízení.

Odůvodnění

La norma è dettata allo scopo di risolvere eventuali conflitti di competenza tra le autorità dei diversi Stati membri.

POSTUP

Název	Návrh rozhodnutí Rady o boji proti organizované trestné činnosti
Referenční údaje	KOM(2005)0006 – C6-0061/2005 – 2005/0003(CNS)
Příslušný výbor	LIBE
Výbor požádaný o stanovisko Datum oznámení na zasedání	JURI 12.4.2005
Užší spolupráce	ne
Navrhovatel Datum jmenování	Antonio Di Pietro 21.4.2005
Projednání ve výboru	20.6.0005 13.7.2005
Datum přijetí	13.7.2005
Výsledek závěrečného hlasování	pro: 19 proti: 0 zdrželi se: 0
Členové přítomní při závěrečném hlasování	Maria Berger, Antonio Di Pietro, Monica Frassoni, Giuseppe Gargani, Piia-Noora Kauppi, Kurt Lechner, Klaus-Heiner Lehne, Katalin Lévai, Antonio López-Istúriz White, Antonio Masip Hidalgo, Hans-Peter Mayer, Viktória Mohácsi, Aloyzas Sakalas, Diana Wallis, Tadeusz Zwiefka
Náhradníci přítomní při závěrečném hlasování	Evelin Lichtenberger, Arlene McCarthy, Manuel Medina Ortega, József Szájer
Náhradníci (čl. 178 odst. 2) přítomní při závěrečném hlasování	